

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio e Appalti Die Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento, Trient	dott.ssa Lucia Moser firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 72/2022**

**Nr. 72/2022**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**22.12.2022**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretaria questora  
Segretario questore*

*Josef Nogger  
Roberto Paccher  
Luca Guglielmi  
Paula Bacher  
Devid Moranduzzo*

*Präsident  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assente:  
Segretario questore (giust.) Marco Galateo (entsch.)*

*Abwesend:  
Präsidialsekretär*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Determinazione della contribuzione per la Previdenza complementare a carico del Consiglio regionale, a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 - Anno 2021 -</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Festlegung der Beitragszahlung für die Ergänzungsvorsorge zu Lasten des Regionalrates gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 - Jahr 2021 -</b></p>
--	---

## DELIBERAZIONE N. 72/2022

### L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 concernente "Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2", che all'art. 5 prevede la soppressione del trattamento economico a carattere previdenziale ed il versamento della contribuzione a favore della Previdenza complementare, per i Consiglieri in carica;

Vista la propria deliberazione 10 dicembre 2014, n. 97 con la quale si è provveduto all'attivazione dei versamenti della contribuzione trattenuta ai Consiglieri nei fondi di Previdenza complementare indicati, che avviene con periodicità trimestrale;

Preso atto che ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 all'indennità consiliare spettante a ciascun consigliere, con esclusione di qualsiasi indennità di funzione o accessoria, viene applicata la trattenuta obbligatoria del 8,80 per cento a sostegno della rispettiva previdenza complementare unitamente alla contribuzione a carico del Consiglio regionale, fissata nella misura massima del 24,20 per cento;

Preso atto, inoltre, che la contribuzione a carico del Consiglio regionale non spetta ai Consiglieri titolari di pensione diretta e si riduce, fino alla misura minima del 12 per cento in funzione della corrispondente contribuzione figurativa già a carico dell'ente previdenziale di appartenenza per i Consiglieri che siano lavoratori dipendenti privati o pubblici, nonché per i non lavoratori dipendenti in funzione della quota di contribuzione previdenziale versata autonomamente alla rispettiva Cassa o Ente di appartenenza;

Tenuto conto che si è proceduto alla determinazione della contribuzione a carico del Consiglio regionale sia con riferimento alla verifica delle percentuali di contribuzione figurativa a carico dell'Ente previdenziale di appartenenza dei lavoratori

## BESCHLUSS Nr. 72/2022

### DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS

-

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 „Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995“, das im Art. 5 für die amtierenden Abgeordneten die Abschaffung der Vorsorgebehandlung und die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge vorsieht;

Nach Einsicht in den Beschluss Nr. 97 vom 10. Dezember 2014, mit dem die Einzahlung der Beitragszahlung zugunsten der Ergänzungsvorsorge der Regionalratsabgeordneten in den jeweiligen Zusatzrentenfonds, die vierteljährlich erfolgt, verfügt wurde;

Festgestellt, dass gemäß Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014, von der Aufwandsentschädigung, die allen Regionalratsabgeordneten zusteht, unter Ausschluss jeglicher weiteren Amts- oder Zusatzentschädigung, ein verpflichtender Abzug von 8,80 Prozent zugunsten der jeweiligen Ergänzungsvorsorge zusammen mit der Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates, die im Höchstausmaß von 24,20 Prozent festgesetzt ist, erhoben wird;

Hervorgehoben, dass die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates den Abgeordneten, die Inhaber einer direkten Rente sind, nicht zusteht und für die lohnabhängigen Arbeitnehmer bis zum Mindestausmaß von 12 Prozent im Verhältnis zur entsprechenden figurativen Beitragszahlung gekürzt wird, die bereits zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft des jeweiligen Abgeordneten geht oder im Falle von nicht lohnabhängigen Abgeordneten um den Vorsorgebeitrag gekürzt wird, der autonom in die jeweilige Zugehörigkeitskasse oder bei der jeweiligen Körperschaft eingezahlt wird;

Festgestellt, dass die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates sowohl in Bezug auf die Feststellung der Prozentsätze der figurativen Beitragszahlung zu Lasten der Zugehörigkeitsvorsorgekörperschaft der lohnabhängigen Arbeitnehmer als auch durch

dipendenti sia mediante la richiesta ai Consiglieri interessati degli importi versati autonomamente alle Casse o Enti previdenziali di appartenenza;

Visto l'allegato A) al presente provvedimento, di cui costituisce parte integrante e sostanziale, indicante, per l'anno 2021, l'importo spettante ai componenti del Consiglio regionale a titolo di contribuzione a carico del Consiglio, ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5;

Preso atto che l'impegno complessivo relativo alla Previdenza complementare, quota a carico del Consiglio regionale, per l'anno 2021, ammonta a lordi euro 1.531.604,75;

Visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti Locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42) e successive modificazioni;

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e successive modificazioni;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2022-2023-2024, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 22 dicembre 2021, n. 74;

Visto l'articolo 5 del Regolamento interno del Consiglio regionale;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

d e l i b e r a

1. Di determinare la contribuzione a carico del Consiglio regionale a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 per l'anno 2021 nell'importo lordo di euro 1.531.604,75, come analiticamente indicato nell'allegato A) al presente

Nachfrage bei den betroffenen Abgeordneten bezüglich der in die Zugehörigkeitsvorsorgekassen oder -körperschaften eingezahlten Beträge quantifiziert wurde;

Nach Einsicht in die diesem Beschluss beiliegende Anlage A), die integrierender und wesentlicher Bestandteil desselben ist und die zustehenden Beträge für das Jahr 2021 für die einzelnen Regionalratsabgeordneten als Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014, festlegt;

Festgestellt, dass die Gesamtausgabe in Bezug auf die Ergänzungsvorsorge, bzw. der Anteil zu Lasten des Regionalrates, für das Jahr 2021 insgesamt 1.531.604,75 Euro brutto beträgt;

Nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 betreffend Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Artikel 1 und 2 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009 mit seinen nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit seinen nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Finanzjahre 2022-2023-2024, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 74 vom 22. Dezember 2021 genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung des Regionalrats;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachten Stimmeneinhelligkeit,

b e s c h l i e ß t

1. Die Beitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014 für das Jahr 2021 in Höhe von 1.531.604,75 Euro brutto festzusetzen, wie dies im Detail aus der Anlage A) hervorgeht, die

provvedimento di cui forma parte integrante e sostanziale.

2. Di procedere al versamento della contribuzione al punto 1. ai Fondi di Previdenza complementare già comunicati dai Consiglieri regionali, al netto dell'imposta Irpef calcolata secondo le regole ordinarie, da versare all'Erario nei termini previsti.

3. Di dare atto che alla spesa di cui sopra si farà fronte con le somme stanziare sui capitoli 135 "Contribuzione previdenziale a carico del Consiglio regionale a termini dell'art. 5 della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5" in conto residui anno 2022 - piano finanziario U.1.03.02.01.001 - 425 "Ritenute fiscali su indennità erogate ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali" - piano finanziario E. 9.01.01.99.999 - 825 "Versamento ritenute fiscali su indennità regionale ai consiglieri regionali ed ex consiglieri regionali - piano finanziario U. 7.01.01.99.999 - del bilancio finanziario gestionale per l'esercizio 2023.

integrierender und wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist.

2. Die Einzahlung der Beitragszahlung laut Punkt 1. in den jeweiligen, von jedem Abgeordneten mitgeteilten Zusatzrentenfonds, abzüglich der nach der ordentlichen Besteuerung berechneten Einkommenssteuer vorzunehmen, wobei besagte Steuer innerhalb der vorgesehenen Fristen an die Steuerbehörde überwiesen wird.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die oben genannte Ausgabe mit den auf den Kapiteln 135 "Vorsorgebeitragszahlung zu Lasten des Regionalrates im Sinne des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 11. Juli 2014" der Gebarung der Rückstände des Jahres 2022 - Finanzkontenplan U.1.03.02.01.001 - 425 „Steuereinhalte auf die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Regionalratsabgeordneten ausbezahlten Entschädigungen“ - Finanzkontenplan E. 9.01.01.99.999 - 825 „Überweisung der Steuereinhalte auf Entschädigungen, die den Regionalratsabgeordneten und ehemaligen Abgeordneten ausbezahlt werden“ - Finanzkontenplan U. 7.01.01.99.999 zweckgebundenen Mitteln des Gebarungshaushalts für das Finanzjahr 2023 gedeckt wird.

**IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT**

- Josef Noggler -  
firmato-gezeichnet

**IL SEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR**

- MMag. Jürgen Rella -  
firmato-gezeichnet

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'art. 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da dieses nicht in den Anwendungsbereich laut Artikel 23 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Version fällt, auf welches das Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug nimmt.